



# *Le code de la route*

## *Grande Bretagne*



*Bilingue Anglais - Français*








*Dernière édition avec des modifications.*

*310 règles, tous les panneaux, marquages routiers, signaux, commandes  
et 8 annexes avec photos, description en deux langues sur plus de 380  
pages.*

***E-book interactif***

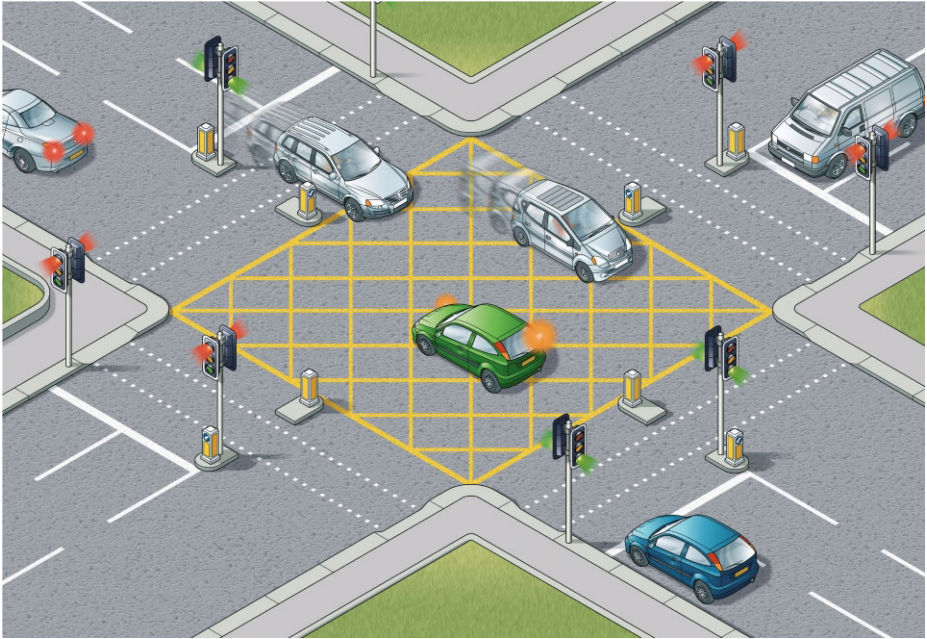
# CONTENU

	INTRODUCTION	4
6	VÉHICULES AUTONOMES	
	HIÉRARCHIE DES USAGERS DE LA ROUTE	10
16	RÈGLES POUR LES PIÉTONS	
	RÈGLES POUR LES UTILISATEURS DE FAUTEUILS ROULANTS ÉLECTRIQUES ET DE SCOOTERS DE MOBILITÉ	40
47	RÈGLES CONCERNANT LES ANIMAUX	
26	RÈGLES POUR LES CYCLISTES	55
75	RÈGLES POUR LES MOTOCYCLISTES	
	RÈGLES POUR LES CONDUCTEURS ET LES MOTOCYCLISTES	79
95	RÈGLES GÉNÉRALES, TECHNIQUES ET CONSEILS POUR TOUS LES CONDUCTEURS ET MOTOCYCLISTES	
	UTILISER LA ROUTE	142
187	USAGERS DE LA ROUTE NÉCESSITANT UNE PRUDENCE PARTICULIÈRE	
	CONDUITE DANS DES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES DÉFAVORABLES	206
216	ATTENTE ET STATIONNEMENT	
	AUTOROUTES	230
253	PANNES ET INCIDENTS	
	TRAVAUX DE VOIRIE	271
275	PASSAGES À NIVEAU	
	TRAMWAYS	281
287	SIGNAUX LUMINEUX CONTRÔLANT LA CIRCULATION	
	SIGNAUX AUX AUTRES USAGERS DE LA ROUTE	291
294	SIGNAUX PAR DES PERSONNES AUTORISÉES	
	PANNEAUX DE SIGNALISATION	297
312	MARQUES ROUTIÈRES	
	MARQUAGES DES VÉHICULES	318
320	ANNEXE 1. VOUS ET VOTRE VÉLO	
	ANNEXE 2. CONDITIONS REQUISES POUR LE PERMIS MOTO	323
328	ANNEXE 3. DOCUMENTS RELATIFS AUX VÉHICULES À MOTEUR ET EXIGENCES EN MATIÈRE D'APPRENTI CONDUCTEUR	
	ANNEXE 4. L'USAGER DE LA ROUTE ET LA LOI	337
344	ANNEXE 5. SANCTIONS	
	ANNEXE 6. ENTRETIEN, SÛRETÉ ET SÉCURITÉ DES VÉHICULES	354
365	ANNEXE 7. PREMIERS SECOURS SUR LA ROUTE	
	ANNEXE 8. CODE DE SÉCURITÉ POUR LES NOUVEAUX CONDUCTEURS	372

**174. Box junctions.** These have criss-cross yellow lines painted on the road (see [“Road markings”](#)). You **MUST NOT** enter the box until your exit road or lane is clear. However, you may enter the box and wait when you want to turn right, and are only stopped from doing so by oncoming traffic, or by other vehicles waiting to turn right. At signalled roundabouts you **MUST NOT** enter the box unless you can cross over it completely without stopping.

*Law [TSRGD regs 10\(1\) & 29\(2\)](#)*

**174. Carrefours en forme de boîte.** Ils sont dotés de lignes jaunes entrecroisées peintes sur la route (voir [Marquage routier](#)). Vous **NE DEVEZ PAS** entrer dans le carrefour tant que votre voie ou votre voie de sortie n'est pas libre. Cependant, vous pouvez entrer dans le carrefour et attendre lorsque vous souhaitez tourner à droite, et vous ne serez empêché de le faire que par la circulation venant en sens inverse ou par d'autres véhicules attendant de tourner à droite. Aux ronds-points signalés, vous **NE DEVEZ PAS** entrer dans le carrefour à moins de pouvoir le traverser complètement sans vous arrêter.



*Rule 174: Enter a box junction only if your exit road is clear*

*Règle 174 : N'entrez dans un carrefour que si votre voie de sortie est libre*

## Junctions controlled by traffic lights

## Carrefours contrôlés par des feux de circulation

**175.** You **MUST** stop behind the white 'Stop' line across your side of the road unless the light is green. If the amber light appears you may go on only if you have already crossed the stop line or are so close to it that to stop might cause a collision.

**175.** Vous **DEVEZ** vous arrêter derrière la ligne blanche «Stop» de votre côté de la route, sauf si le feu est vert. Si le feu orange s'allume, vous ne pouvez continuer que si vous avez déjà franchi la ligne d'arrêt ou si vous êtes si près de celle-ci

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

**176.** You **MUST NOT** move forward over the white line when the red light is showing. Only go forward when the traffic lights are green if there is room for you to clear the junction safely or you are taking up a position to turn right. If the traffic lights are not working, treat the situation as you would an unmarked junction and proceed with great care.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

**177. Green filter arrow.** This indicates a filter lane only. Do not enter that lane unless you want to go in the direction of the arrow. You may proceed in the direction of the green arrow when it, or the full green light shows. Give other traffic, especially cyclists, time and room to move into the correct lane.

que le fait de vous arrêter pourrait provoquer une collision.

**176.** Vous **NE DEVEZ PAS** avancer sur la ligne blanche lorsque le feu rouge est allumé. Avancez seulement lorsque le feu est vert si vous avez la place de franchir le carrefour en toute sécurité ou si vous vous positionnez pour tourner à droite. Si les feux de circulation ne fonctionnent pas, traitez la situation comme vous le feriez pour un carrefour non signalé et avancez avec la plus grande prudence.

**177. Flèche verte de filtrage.** Elle indique une voie réservée au filtrage. Ne vous engagez pas dans cette voie à moins de vouloir aller dans le sens de la flèche. Vous pouvez continuer dans le sens de la flèche verte lorsque celle-ci ou le feu vert complet s'allume. Donnez aux autres véhicules, en particulier aux cyclistes, le temps et l'espace nécessaires pour se déplacer dans la bonne voie.

**178. Advanced stop lines.**

Some signal-controlled junctions have advanced stop lines to allow cycles to be positioned ahead of other traffic. Motorists, including motorcyclists, **MUST** stop at the first white line reached if the lights are amber or red and should avoid blocking the way or encroaching on the marked area at other times, e.g. if the junction ahead is blocked. If your vehicle has proceeded over the first white line at the time that the signal goes red, you **MUST** stop at the second white line, even if your vehicle is in the marked area. Allow cyclists time and space to move off when the green signal shows.

Drivers of large vehicles should stop sufficiently far behind the first white line so that they can see the whole area where cyclists may be waiting, allowing for any blind spot in front of the vehicle.

**178. Lignes d'arrêt avancées.**

Certains carrefours à feux sont dotés de lignes d'arrêt avancées pour permettre aux cyclistes de se positionner devant les autres véhicules. Les automobilistes, y compris les motocyclistes, **DOIVENT** s'arrêter à la première ligne blanche atteinte si les feux sont orange ou rouges et doivent éviter de bloquer la voie ou d'empiéter sur la zone marquée à d'autres moments, par exemple si le carrefour devant est bloqué. Si votre véhicule a franchi la première ligne blanche au moment où le feu passe au rouge, vous devez vous arrêter dès que possible et **DEVEZ** vous arrêter à la deuxième ligne blanche. Laissez aux cyclistes, y compris à ceux qui se déplacent ou attendent à côté de vous, suffisamment de temps et d'espace pour s'éloigner lorsque le feu passe au vert.

Les conducteurs de gros véhicules doivent s'arrêter suffisamment loin derrière la première ligne blanche pour pouvoir voir toute la zone où les cyclistes peuvent attendre, en tenant compte de tout angle mort devant le véhicule.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10, 36(1) & 43(2)



*Rule 178: Do not unnecessarily encroach on the cyclists waiting area*



*Règle 178 : Ne pas empiéter inutilement sur la zone d'attente des cyclistes*

## Turning right

**179. Well before** you turn right you should

- use your mirrors to make sure you know the position and movement of traffic behind you
- give a right-turn signal
- take up a position just

## Tourner à droite

**179. Bien avant** de tourner à droite, vous devriez

- utilisez vos rétroviseurs pour vous assurer de connaître la position et le mouvement du trafic derrière vous
- donner un signal de virage à droite

**Signals used to other road users, including direction indicator signals, brake light signals, reversing light signals and arm signals.**

[Download 'Signals to other road users' \(PDF, 100KB\)](#)

**Signaux utilisés pour les autres usagers de la route, y compris les signaux des indicateurs de direction, les signaux des feux de freinage, les signaux des feux de recul et les signaux des bras.**



I intend to move out to the right or turn right / J'ai l'intention de me déplacer vers la droite ou de tourner à droite

**These signals should not be used except for the purpose described.**



I am applying the brakes / J'applique les freins



I intend to move in to the left or turn left or stop on the left / J'ai l'intention d'aller vers la gauche ou de tourner à gauche ou de m'arrêter à gauche



I intend to reverse / J'ai l'intention de faire marche arrière



I intend to move in to the left or turn left / J'ai l'intention d'aller vers la gauche ou de tourner à gauche



I intend to move out to the right or turn right / J'ai l'intention de me déplacer vers la droite ou de tourner à droite

For use when direction indicator signals are not used, or when necessary to reinforce direction indicator signals and stop lights. **Also for use by pedal cyclists and those in charge of horses.** / A utiliser lorsque les clignotants ne sont pas utilisés ou lorsqu'il est nécessaire de renforcer les clignotants et les feux stop. **Egalement à utiliser par les cyclistes et les conducteurs de chevaux.**



I intend to slow down or stop / J'ai l'intention de ralentir ou de m'arrêter

Signs with red circles are mostly prohibitive. Plates below signs qualify their message.

Les panneaux avec des cercles rouges sont généralement prohibitifs. Les plaques situées sous les panneaux précisent leur message.



Entry to 20mph zone  
Entrée dans la zone de 20 mph



End of 20mph zone  
Fin de la zone 20 mph



Maximum speed  
Vitesse maximale



National speed limit applies  
La limite de vitesse nationale s'applique



School crossing patrol  
Patrouille de passage pour piétons



Stop and give way  
Arrêtez-vous et cédez le passage



Give way  
Céder le passage à la circulation sur les routes principales



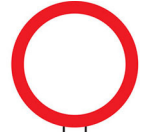
Manually operated temporary STOP and GO signs  
Panneaux STOP et GO temporaires à commande manuelle



No entry to vehicular traffic  
Entrée interdite à la circulation automobile



No cycling  
Pas de vélo



No vehicles except bicycles being pushed  
Aucun véhicule ne peut être poussé, à l'exception des vélos



No motor vehicles  
Pas de véhicules automobiles



No buses (over 8 passenger seats)  
Pas de bus (plus de 8 sièges passagers)



No overtaking  
Interdiction de dépasser



Sharp deviation of route to left (or right if chevrons reversed)

Déviation brutale de l'itinéraire vers la gauche (ou vers la droite si chevrons inversés)



Light signals ahead at level crossing, airfield or bridge

Signaux lumineux en avant au passage à niveau, à l'aérodrome ou au pont



Miniature warning lights at level crossings

Feux miniatures d'avertissement aux passages à niveau



Cattle  
Bétail



Wild animals  
Animaux sauvages



Wild horses or ponies  
Chevaux ou poneys sauvages



Accompanied horses or ponies  
Chevaux ou poneys accompagnés



Cycle route ahead  
Itinéraire cyclable à venir



Risk of lorries overturning on bend to the left (right if symbol reversed)  
Risque de renversement des camions dans le virage à gauche (à droite si symbole inversé)



Water course alongside road  
Cours d'eau en bordure de route



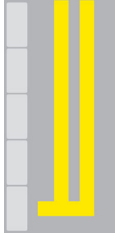
Wild fowl  
Volaille sauvage



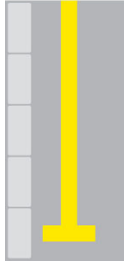
When lights show 200 yds  
Supervised cattle crossing ahead  
Passage surveillé du bétail à venir



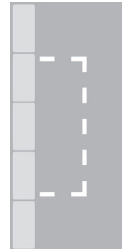
Supervised cattle crossing  
Traversée de bétail surveillée



*No waiting at any time*  
*Aucune attente à aucun moment*



*No waiting during times shown on sign*  
*Pas d'attente pendant les horaires indiqués sur le panneau*



*Waiting is limited to the duration specified during the days and times shown*  
*L'attente est limitée à la durée précisée aux jours et heures indiqués*

### Red Route stopping controls

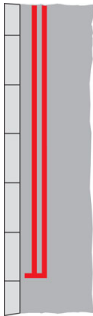
Red lines are used on some roads instead of yellow lines. In London the double and single red lines used on Red Routes indicate that stopping to park, load/unload or to board and alight from a vehicle (except for a licensed taxi or if you hold a Blue Badge) is prohibited. The red lines apply to the carriageway, pavement and verge. The times that the red line prohibitions apply are shown on nearby signs, but the double red line **ALWAYS** means no stopping at any time. On Red Routes you may stop to park, load/unload in specially marked boxes and adjacent signs specify the times and purposes and duration allowed. A box **MARKED IN RED** indicates that it may only be available for the purpose specified for part of the day (eg between busy peak periods). A box **MARKED IN WHITE** means that it is

### Contrôles d'arrêt de la Route Rouge

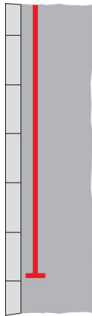
Sur certaines routes, des lignes rouges remplacent les lignes jaunes. Les lignes rouges doubles et simples utilisées sur les itinéraires rouges indiquent qu'il est interdit de s'arrêter pour se garer, charger/décharger ou pour monter et descendre d'un véhicule (sauf pour un taxi agréé ou si vous êtes titulaire d'un badge bleu). Les lignes rouges s'appliquent à la chaussée, au trottoir et aux accotements. Les heures d'application des interdictions de la ligne rouge sont indiquées sur les panneaux à proximité, mais la double ligne rouge signifie **TOUJOURS** qu'il est interdit de s'arrêter à tout moment. Sur les itinéraires rouges, vous pouvez vous arrêter pour vous garer, charger/décharger dans des cases spécialement marquées et des panneaux adjacents précisent les heures, les objectifs et la durée autorisée. Une case **MARQUÉE EN ROUGE** indique qu'elle ne peut être disponible que pour l'objectif spécifié pendant une partie de la journée (par exemple entre les heures de pointe). Une case **MARQUÉE EN BLANC** signifie qu'elle est disponible tout au long de la journée.

available throughout the day.  
**RED AND SINGLE YELLOW LINES CAN ONLY GIVE A GUIDE TO THE RESTRICTIONS AND CONTROLS IN FORCE AND SIGNS, NEARBY OR AT A ZONE ENTRY, MUST BE CONSULTED**

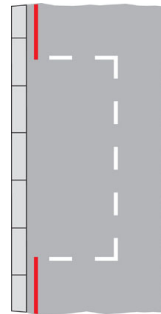
LES LIGNES ROUGES ET JAUNES SIMPLES NE PEUVENT DONNER QU'UN INDICATIF DES RESTRICTIONS ET CONTRÔLES EN VIGUEUR ET LA PANNEAUTIQUE, À PROXIMITÉ OU À L'ENTRÉE D'UNE ZONE, DOIT ÊTRE CONSULTÉ.



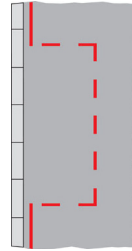
*No stopping at any time*  
**Aucun arrêt à aucun moment**



*No stopping during times shown on sign*  
**Pas d'arrêt pendant les horaires indiqués sur le panneau**



*Parking is limited to the duration specified during the days and times shown*  
**Le stationnement est limité à la durée spécifiée pendant les jours et heures indiqués**



*Only loading may take place at the times shown for up to a maximum duration of 20 mins*  
**Seul le chargement peut avoir lieu aux heures indiquées pour une durée maximale de 20 minutes**

## On the kerb or at the edge of the carriageway

### Loading restrictions on roads other than Red Routes

Yellow marks on the kerb or at the edge of the carriageway indicate that loading or unloading is prohibited at the times shown on the nearby black and white plates. You may stop while passengers board or alight. If no days are indicated on the signs

## Sur le trottoir ou au bord de la chaussée

### Restrictions de chargement sur les routes autres que les routes rouges

Des marquages jaunes sur le trottoir ou au bord de la chaussée indiquent que le chargement ou le déchargement est interdit aux heures indiquées sur les plaques noires et blanches situées à proximité. Vous pouvez vous arrêter pendant que les passagers montent ou descendent. Si aucun jour n'est indiqué sur

This may be for any period the court thinks fit, but will usually be between a week and a few months.

tion du titulaire du permis. Cette mesure peut être prononcée pour la période que le tribunal juge appropriée, mais elle sera généralement comprise entre une semaine et quelques mois.

Infraction	Pénalité maximale	Points de pénalité
<b>Causer la mort par conduite dangereuse</b>	Réclusion à perpétuité / Amende illimitée / Obligatoire - 5 ans minimum	3 à 11 (si exceptionnellement non disqualifié)
<b>Conduite dangereuse</b>	2 ans d'emprisonnement / Amende illimitée / Déchéance obligatoire	3 à 11 (si exceptionnellement non disqualifié)



*310 règles de circulation en deux langues + tous les **panneaux/indications/commandes** de circulation + **8 annexes** + photos sur plus de **370 pages**, [www.permisdeconduire.uk/theorie.html](http://www.permisdeconduire.uk/theorie.html) - E-book envoyé à l'adresse email dans les **24 heures** suivant la réception du paiement.*